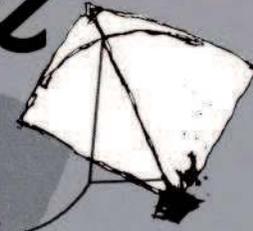


théâtre des treize vents



CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL
LANGUEDOC-ROUSSILLON
MONTPELLIER

KOSZTOLÁNYI
PERRIER
DIDEROT
GINZBURG · CHABROL
HÉLOÏSE ET ABELARD
SARTRE · PINGET
EURIPIDE
LORCA
GENTY · BROCH
HOFFMANN
MUSSET
BÜCHNER

ABONNEMENT

saïson
87/88

Voici l'Europe à Montpellier, au carrefour des Treize Vents. La Hongrie, avec la découverte d'un auteur insolite et insolent, Deszö Kosztolányi (Le Traducteur Cleptomane) ; L'Italie douce-amère de Natalia Ginzburg (Adriana Monti) ; L'Espagne grâce à la venue de la Cuadra de Séville (Las Bacantes) et la reprise de La Savetière Prodigieuse ; L'Allemagne de Büchner, d'Hoffmann et d'Hermann Broch (mis en scène par Grüber, un des plus grands) mais aussi le Théâtre National de Belgique et la Comédie de Genève.



Et puis voici la France, traversée de siècle en siècle, qui se construit - contrastée et surprenante - sous nos yeux, barbare, mystique, philosophe, romantique, violente, ironique - par les voix d'Abélard, de Diderot, de Musset, de Sartre ou de Pinget.

C'est une saison que nous avons voulu digne d'un Théâtre National, et la plus ouverte possible.

Le monde est là, à notre porte. Donnons-nous le plaisir d'entrer.

Notre vie sera multipliée.

Direction : Jacques NICHET
Direction administrative : Jean LEBEAU
Théâtre de Grammont
Route de Mauguio - 34000 MONTPELLIER
Tél. 67 64 14 42
13 Bld. Duguesclin - 34500 BEZIERS
Tél. 67 62 16 89

Jacques NICHET

OCTOBRE

GRAMMONT

DU 1^{er} AU 17 OCTOBRE (SAUF LUNDI) A 20 H 45
(LE JEUDI A 19 H, LE DIMANCHE A 17 H)

LE TRADUCTEUR CLEPTOMANE

OU

LA DISPARITION

D'APRES DESZÖ KOSZTOLÁNYI

CREATION

Mise en scène : Gilles Gleizes / Adaptation : Gil Baladou
Scénographie : Henri Rouvière / Costumes : Christine Rabot-Pinson
Réalisation sonore : Bernard Vallery / Lumières : Pierre Crousaud
Avec : Robert Lucibello / *Kornel Esti* - Gil Baladou / *Le dormeur*
Jean-Louis Maligne / *Le Garçon de café*

Une création du Théâtre des Treize Vents
Co-production Cie Gilles Gleizes, Centre Culturel
du Languedoc et Ville de Pézenas.

Budapest, 1933. Dans un bistrot que traversent les rumeurs d'une gare, trois hommes : un garçon de café obstiné, un dormeur opiniâtre, et un bavard impénitent. Trois voyageurs sédentaires qui vont du crépuscule à l'aube, le temps d'un verre interminable et toujours impayé.

Tous trois sont les doubles de l'écrivain hongrois, l'amer et ironique Deszö Kosztolányi, un cousin de Kafka et de Kundera, qui constatait en contemplant les croix d'un cimetière : «*Quelque chose ne tourne pas rond dans le système*».

Il faut donc faire chavirer le système, à coup d'humour et de mensonges, de cynisme et de paradoxes ; trois voyageurs, le temps d'une nuit blanche, vont mettre les mots à la place des choses pour se débarrasser enfin de valeurs aussi solides que l'argent, la célébrité, les autres, et la mort.

Un grand classique en Hongrie. Une découverte.

LA PRESSE :

Robert Lucibello incarne un bavard impénitent, qui parle de tout et de rien avec une faconde savoureuse. Face à lui, Gil Baladou joue avec un remarquable doigté et un sens de la retenue. Fabrice Littame - L'Union de Reims

La mise en évidence du texte, la dynamique de la mise en scène, le cadre et l'ambiance réalistes bien rendus... Une bonne idée qui permet de donner au public-clientèle un assez vaste aperçu du style de l'auteur et la forte envie de le lire. M.W. - Libération



LE TRADUCTEUR CLEPTOMANE - PHOTO CHARLES CAMBEROQUE

OCTOBRE

GRAMMONT

JEUDI 22, VENDREDI 23, SAMEDI 24 OCTOBRE A 20 H 45

LA SENTENCE DES POURCEAUX

FANTAISIE HISTORIQUE EN TROIS SAISONS POUR ACTEURS,
BESTIAUX, ET MUSICIENS

D'OLIVIER PERRIER

Mise en scène : Olivier Perrier, Hervé Pierre

Avec : Thierry Bosc / Jean-Claude Frissung / Chantal Joblon /
Mireille Mossé / Inge Offerman / Olivier Perrier / Jacques Pieiller /
Hervé Pierre

Percussions : François Bedel
Saxophones, clarinettes : Danièle Dumas

Une production les Fédérés - Centre National de Création -
Région Auvergne, Festival d'Avignon
Création Festival d'Avignon 87

Une lande noire : c'est le soir de l'empire romain, qui chancelle sous les invasions barbares, au V^e siècle de notre ère.

Ausone, descendant d'un préfet des Gaules romaines, est un paisible fermier du pays d'Allen (l'actuel Bourbonnais) que l'histoire va emporter dans ses combats douteux. En trois saisons, au son de l'accordéon et des tambours, les bandes de barbares déferlent, les croyances religieuses se mêlent ou s'affrontent, les alliances se renversent. Témoins du tumulte des hommes et instruments de la colère des Dieux, les pourceaux.

Les animaux (5 cochons chinois, la truie «Bibi», 2 moutons, le bélier «Albert», 2 brebis et la jument «Hirondelle») sont une part essentielle de l'univers d'Olivier Perrier. Fantasmagoriques et concrets, ils donnent à cette fausse chronique historique une saveur inattendue, cocasse et inquiétante.

NOVEMBRE

OPERA DE MONTPELLIER

VENDREDI 13, SAMEDI 14 A 20 H 30, DIMANCHE 15 NOVEMBRE A 17 H 00

LE REVE DE D'ALEMBERT

DE DIDEROT

CREATION/REPR

Mise en scène : Jacques Nichet
assisté de Jean-Jacques Préau

Adaptation et dramaturgie : Elisabeth de Fontenay, Joëlle Gras,
Jacques Nichet, Jean-Jacques Préau.

Scénographie : Alain Chambon

Costumes : Patrice Cauchetier / Perruques : Daniel Blanc
Eclairages : Marie Nicolas / Montage musical : Laurent Caillon
Espace sonore : Daniel Deshays

Avec : Marc Berman : *Diderot* / Jacques Echantillon : *d'Alembert* /
Emmanuelle Grangé : *Mademoiselle de L'Espinasse* /
Gabriel Monnet : *Le Docteur Bordeu*

Une création du Théâtre des Treize Vents

Co-production Opéra de Montpellier

Théâtre de la Ville de Paris - C.A.C. Les Gémeaux - Sceaux
Conseil Général des Hauts de Seine

«*Le Rêve de d'Alembert, inséré entre l'Entretien entre Diderot et d'Alembert et Suite de l'Entretien, met en scène d'Alembert endormi mais bavard : à son chevet, recueillant ses propos agités, Julie de l'Espinasse et le savoureux docteur Bordeu poursuivent le dialogue engagé entre d'Alembert et Diderot. A l'ordre du jour : la constitution de l'univers, la société, l'individu et, en interrogation subsidiaire mais pas superflue : «Qu'est-ce que moi ?»*

Merveille d'intelligence, de clarté et de clairvoyance ; échange comme on n'en fait plus entre hommes et femmes de qualité, loin des phrases toutes faites et des clichés «mondains». Une manière de nous rappeler que l'art de la conversation, la culture du paradoxe et de la saillie subtile a existé. Diderot l'avait rencontré et Jacques Nichet l'a scénographié avec l'aide d'Alain Chambon. Il a eu le talent de choisir les acteurs qu'il fallait, de les faire jouer sur un plateau nu et de laisser la place, toute la place au verbe et au mouvement.

Adapté par Elisabeth de Fontenay, Jean-Jacques Préau et Joëlle Gras, le texte mis sur la scène ne relève aucunement de la «lecture» théâtrale mais du théâtre le meilleur qui soit, celui qui permet de rêver et de voir. Et de sortir un petit peu plus «éclairé» qu'en entrant. Il faut pour cela - et surtout lorsqu'on s'attaque à un écrivain ou un philosophe - même s'il a le goût de la conversation - un grand sens de son rôle et du parti à prendre. Jacques Nichet a tout bon.»

Marion Scali - Libération

Nous avons la joie de reprendre ce spectacle à Montpellier, avant son départ à Paris (dans le cadre de la programmation du Théâtre de la Ville) et travers la France.

NOVEMBRE

GRAMMONT

JEUDI 26, VENDREDI 27, SAMEDI 28 A 20 H 45
DIMANCHE 29 NOVEMBRE A 17 H 00

ADRIANA MONTI

DE NATALIA GINZBURG

Mise en scène : Maurice Bénichou

Adaptation : Loleh Bellon

Avec : Nathalie Baye / Patrick Chesnais / Micheline Presle /
Françoise Rigal / Catherine Arditi

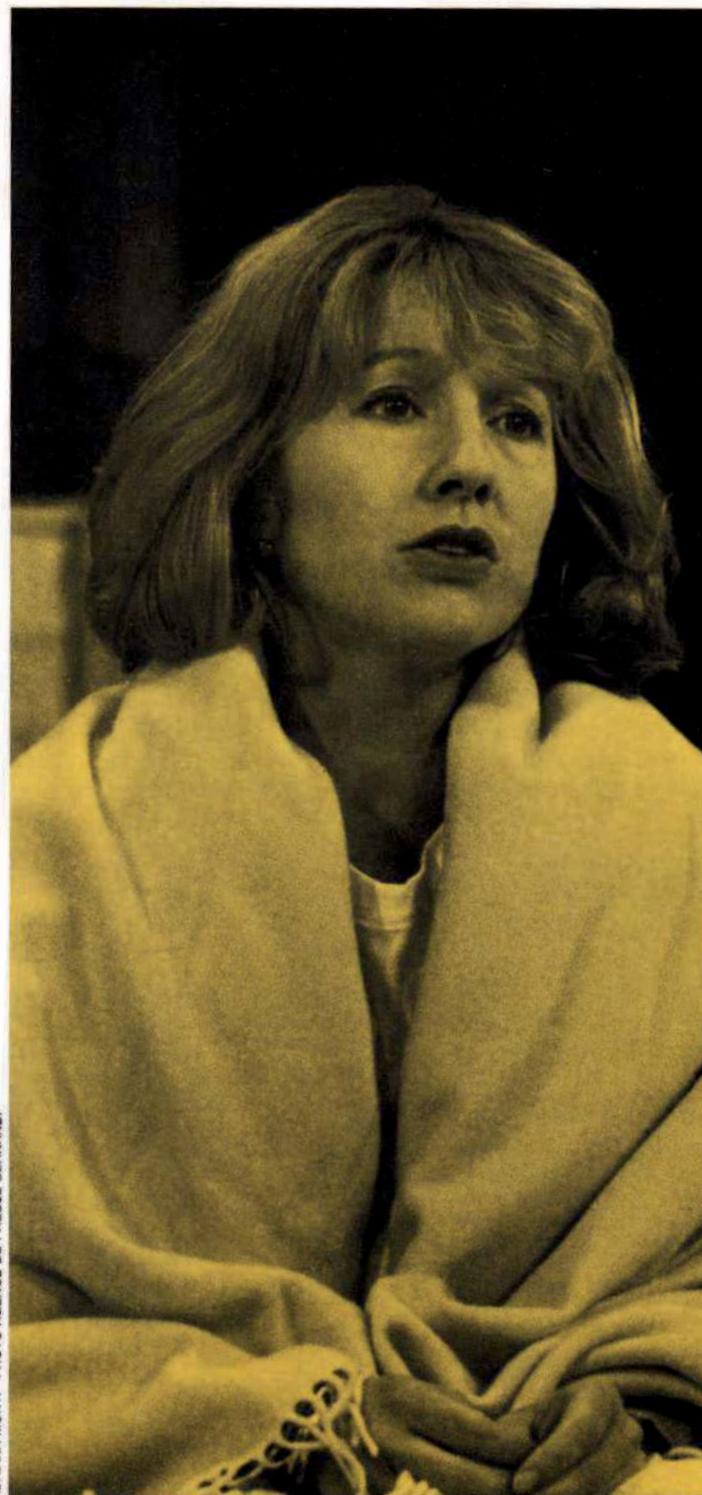
Une production du Théâtre de l'Atelier

Un grand écrivain italien, Natalia Ginzburg, l'adaptation savoureuse et complice de Loleh Bellon, la justesse et la fraîcheur de l'interprétation ont fait d'*Adriana Monti* un des moments forts de la dernière saison théâtrale à Paris.

La pièce raconte, par petites touches impressionnistes, moments de vie tendus ou comiques, l'histoire de la naissance d'un couple. Adriana et Pietro viennent de se marier, sans trop savoir pourquoi. Il est riche, elle est pauvre. A travers tout ce qui les sépare, à travers leur propre incertitude, ils se cherchent, se testent, se chamaillent ; ils se demandent, peut-être, comment transformer leur coup de tête en destin, en un duo tâtonnant qui passe sans cesse du «coq à l'âme». Micheline Presle, Françoise Rigal et Catherine Arditi composent autour du couple une étonnante famille.

Patrick Chesnais prête à l'éternel adolescent Pietro son jeu subtilement hésitant, sa façon unique de flotter entre ici et ailleurs ; Nathalie Baye, tourbillon de gestes et de mots, toute en rires, toute en larmes, est une Adriana fragile et éclatante.

ADRIANA MONTI - PHOTO AGENCE DE PRESSE BERNAND.



DECEMBRE

GRAMMONT

VENDREDI 4, SAMEDI 5 A 20 H 45, DIMANCHE 6 DECEMBRE A 17 H 00

JEAN-PIERRE CHABROL GRANDEUR NATURE

En ce siècle qui se dit celui de l'image, la parole est reine. «La langue» disait Esopé...

Romancier, homme de radio et de télévision, Jean-Pierre Chabrol est avant tout un conteur. Il suffit qu'il s'assoie devant nous, prenne le temps de bourrer une pipe en nous regardant à travers ses yeux mi-clos, et l'histoire est déjà commencée.

Quelle histoire ? Quelles histoires ? Celles qu'il mâche avec sa voix lente et son accent du midi. Celles qui mélangent les souvenirs, le quotidien, et les voyages imaginaires, celles qui nous donnent l'impression de découvrir enfin les Cévennes, l'Afrique, et notre voisin. Le conte, c'est d'abord une façon de vivre, et d'écouter. Il faut aller plus loin que les oranges d'or et les fées bleues. Nos contes à nous sont nourris de jets, d'informatique, d'A.N.P.E. et d'horodateurs. Ils sont le folklore des siècles à venir.

Jean-Pierre Chabrol, un homme d'aujourd'hui. Un artiste de notre région.

«Un véritable one man show si le mot était cévenol».

DECEMBRE

GRAMMONT

MARDI 15, MERCREDI 16, JEUDI 17 DECEMBRE A 20 H 45

HELOÏSE ET ABELARD JOURS TRANQUILLES EN CHAMPAGNE

Adaptation et mise en scène : Didier Bezace

Avec : Jean-Pôl Dubois

Textes dits par Karen Rencurel

Une co-production Théâtre de l'Aquarium, Festival d'Avignon
Alpha-Fnac

«Ecoute avec l'oreille du cœur ce que tu as si souvent écouté avec l'oreille du corps».

Héloïse et Abélard furent, au XII^e siècle, les protagonistes d'une histoire d'amour aussi simple et terrible qu'une légende.

Un célèbre philosophe chrétien et sa belle et brillante disciple s'aimaient d'amour humain. Coupables par la chair, Héloïse et Abélard sont punis dans leur chair : elle est enfermée au couvent, il est châtré. Séparés l'un de l'autre, mutilés d'eux-mêmes, ils s'écrivent. Le spectacle de Didier Bezace est tiré de ces lettres par lesquelles les deux amants perpétuent un amour qui ressemble désormais à un combat. Combat d'un homme contre lui-même, combat d'une femme contre le renoncement, combat de la passion de l'âme et de la passion du corps.

Un art de la simplicité et de l'imagination. Un des grands moments du Festival d'Avignon 1986.

LA PRESSE :

Didier Bezace et Jean-Pôl Dubois, dans les décors de Jean Haas et la lumière de Dominique Fortin, donnent une heure et demie de théâtre sensuel, intelligent, beau.

Olivier Schmitt - *Le Monde*

Jean-Pôl Dubois joue avec simplicité, force et intensité.

G.J. - *Le Quotidien du Médecin*

Cet «*Héloïse et Abélard*» représente un de ces voyages hors du temps pendant lesquels la respiration du spectateur reste comme suspendue devant tant de retenue, tant d'émotion.

Marion Scali - *Libération*

Jean-Pôl Dubois, sobre jusqu'au pathétique, réveille des émotions terribles. Magnifique.

Fabienne Pascaud - *Télérama*



LES MAINS SALES - PHOTO CL. BRICAGE

JANVIER

GRAMMONT

VENDREDI 15, SAMEDI 16 JANVIER A 20 H 45
DIMANCHE 17 JANVIER A 17 H 00

LES MAINS SALES

DE JEAN-PAUL SARTRE

Mise en scène : Pierre-Etienne Heymann

Décors et costumes : Gilone Brun

Assistante à la mise en scène : Rosine Lefebvre

Collaboration artistique : Marc-Vincent Howlett

Avec : Fabienne Bargelli / Jacques Born / Stéphane Boucherie
Jean-Marc Bourg / Jean-Claude Giraudon / Pierre-François Kettler
Philippe Laudenbach / Pierre Puy / Francine Walter

Co-production Théâtre de la Planchette
Atelier Théâtre National - Maison de la Culture de Bourges
Maison des Arts de Créteil - C.A.C. Corbeil-Essonnes,
avec l'aide du Jeune Théâtre National

Accueillie par de violentes polémiques à sa création en 1948, «interdite» par l'auteur pendant la guerre froide, rarement représentée, la pièce de Sartre se redécouvre aujourd'hui comme un classique. Hugo, l'intellectuel révolutionnaire déchiré de contradictions, avide de pureté et Hoederer, le dirigeant pragmatique, celui qui accepte de se salir les mains : entre eux l'affrontement est politique mais surtout humain. La dialectique limpide de Sartre se nourrit de la tragédie grecque et du mélo hugolien.

La mise en scène de Pierre-Etienne Heymann retrouve dans la pièce l'efficacité des romans noirs américains que Sartre admirait. Avec ses longs flashs back, ses rebondissements à suspense, son humour, et ses belles figures de femmes fatales, *Les Mains Sales* est une tragédie moderne en forme de thriller.

LA PRESSE :

Si la pièce de Sartre nous atteint aujourd'hui, c'est qu'elle est remarquablement bien faite. Elle rebondit de scène en scène comme un polar.

Guy Dumur - *Nouvel Observateur*

Force nous est de nous incliner devant une pièce limpide et passionnée, classique dans son essence et que tout ici (mise en scène et décors) rend à l'essentiel.

Patrick de Rosbo - *Le Quotidien de Paris*

Pierre-Etienne Heymann a dessiné une mise en scène dépouillée, toujours en action, avec des acteurs qui ne laissent jamais la vérité au vestiaire.

Gilles Costaz - *Le Matin*

JANVIER

GRAMMONT

MERCREDI 27, VENDREDI 29, SAMEDI 30 JANVIER A 20 H 45
JEUDI 28 JANVIER A 19 H 00

L'HYPOTHESE

DE ROBERT PINGET

Mise en scène : Joël Jouanneau
Avec : David Warrilow

Co-production MC 93 Bobigny, Pénélope, Festival d'Avignon
(Création Festival d'Avignon 1987)

Le romancier Robert Pinget est l'un des plus grands auteurs dramatiques contemporains.

Le prétendu écrivain Mortin, double ironique de Pinget, se bat avec les mensonges contradictoires d'une œuvre chimérique. L'auteur démasquera-t-il la vérité ? Le mensonge démasquera-t-il l'auteur ? Pour Joël Jouanneau, le metteur en scène, Mortin, c'est le Monsieur Hulot de la littérature.

Brève, iconoclaste et sarcastique, *L'Hypothèse* met aux prises avec l'illusion théâtrale David Warrilow, un étonnant comédien américain, que l'on a pu découvrir aussi bien dans Beckett que dans *Radio Days* de Woody Allen.

LA PRESSE :

Il s'enroule dans les idées, court après les phrases, cherche, dérape, saute par-dessus les trous de mémoire, raconte d'un trait, fait le pitre. Facile ou pas, mis en scène par Joël Jouanneau, David Warrilow est, au sens littéral, extraordinaire.

Colette Godard - *Le Monde*.

Pinget, il faut le lire comme un roman policier, où l'intrigue ne serait pas dans les personnages, mais dans les mots eux-mêmes.

Claudine Galéa - *La Marseillaise*

L'AUTEUR :

Robert Pinget est né en 1919 à Genève. Prix de la Critique en 1962 et Prix Fémina en 1965 pour deux de ses romans, *L'Inquisiteur et Quelqu'un*, il écrit aussi pour le théâtre : en 1960 *Lettre Morte*, montée à l'initiative de Jean Vilar, *Architruc* en 1971 à la Comédie Française. *L'Hypothèse* a été mis en scène en 1966 à l'Odéon par Samuel Beckett.

Le Festival d'Avignon 1987 vient de lui rendre hommage en présentant quatre de ses pièces.

FEVRIER

GRAMMONT

MARDI 9, MERCREDI 10, JEUDI 11 FEVRIER A 20 H 45

LAS BACANTES

Un spectacle de Salvador TAVORA à partir de textes d'Euripide
avec LA CUADRA DE SEVILLE

Comédiens, danseurs :

Léonor Alvarez-Ossorio / Macarena Béjar / Paco Moyano /
Fany Murillo / Paco Pinero / Helena Pachon / Juan Romero /
Evaristo Romero / Rosario Santiago / Concha Tavora /
Manuela Vargas (sous réserve)

Musiciens :

José Acedo / Diego Amador / Joaquin Castro /
Angeles Jimenez / Angeles Neira

Co-production Teatro Espanol de Madrid

Salvador Tavora ne raconte pas la fable d'Euripide. Dans la tragédie grecque, on ne montre pas ce qui se passe, on le décrit. Lui va faire le contraire, il va montrer les événements, en les transposant dans le rituel andalou, chanté et dansé, avec ses vingt-deux danseurs, chanteurs, et musiciens.

Le dramaturge andalou a retrouvé dans le texte grec un thème qui est au cœur de la culture méditerranéenne, et de son travail théâtral : l'affrontement d'Apollon et de Dionysos, de la réflexion et de l'instinct, du sens et de la sensualité.

L'amour de la musique et du théâtre ont mené depuis une dizaine d'années Salvador Tavora et la Cuadra de Séville au Festival du Théâtre des Nations, aux Festivals de Nancy, Bruxelles et Québec.

FEVRIER

OPERA DE MONTPELLIER

DIMANCHE 21 FEVRIER A 17 H 00
LUNDI 22, MARDI 23, MERCREDI 24 FEVRIER A 20 H 30

LA SAVETIERE PRODIGIEUSE

DE FEDERICO GARCIA LORCA

CREATION/REPRISE

Mise en scène : Jacques Nichet
assisté de Jean-Jacques Préau

Traduction originale : Carlos Pradal et Jean-Jacques Préau

Décors : Alain Chambon

Costumes : Isabel Grégoire

Direction musicale : Laurent Caillon assisté de Vicente Pradal

Lumières : Marie Nicolas

Avec : Isabelle Candelier : *La Savetière* / Olivier Perrier : *Le Savetier* /

Gérard Victor : *Don Mirlo* / Robert Lucibello : *L'Alcade* /

Mireille Mossé : *L'Enfant* / Damien Dodane : *Le Jeune Homme* /

Christiane Zavan, Chantal Joblon, Doumée : *Les Voisines*

Musique et chant : Vicente Pradal / Mona Arenas /

Joseph Montealegré / Salvador Garcia

Création du Théâtre des Treize Vents

Il y avait une fois une Savetière qui s'ennuyait dans son village auprès de son Savetier. Elle rêvait d'amants imaginaires, tournait la tête aux garçons du village, et terrorisait son vieux mari. Il partit, elle se mit à l'attendre...

La Savetière Prodigieuse, écrivait Lorca, est «une farce toute simple... un tendre apologue de l'âme humaine», déchirée entre la réalité et l'illusion.

Jacques Nichet a voulu retrouver, dans cette «farce violente», la figure d'un poète-enfant et aussi l'enfance du théâtre. Une enfance aux couleurs tendres et criardes, peuplée de figures simples et mythiques, que la mise en scène emporte au rythme vif et délié de la langue de Lorca et des chansons populaires espagnoles, interprétées par le groupe Noche Flamenca.

Une reprise attendue à Montpellier, Paris, et à travers la France.

LA PRESSE :

La pièce est admirable ; une œuvre qui fait la part égale à la poésie et au divertissement.

Olivier Schmitt - *Le Monde*

C'est du travail bien fait, du burlesque malin.

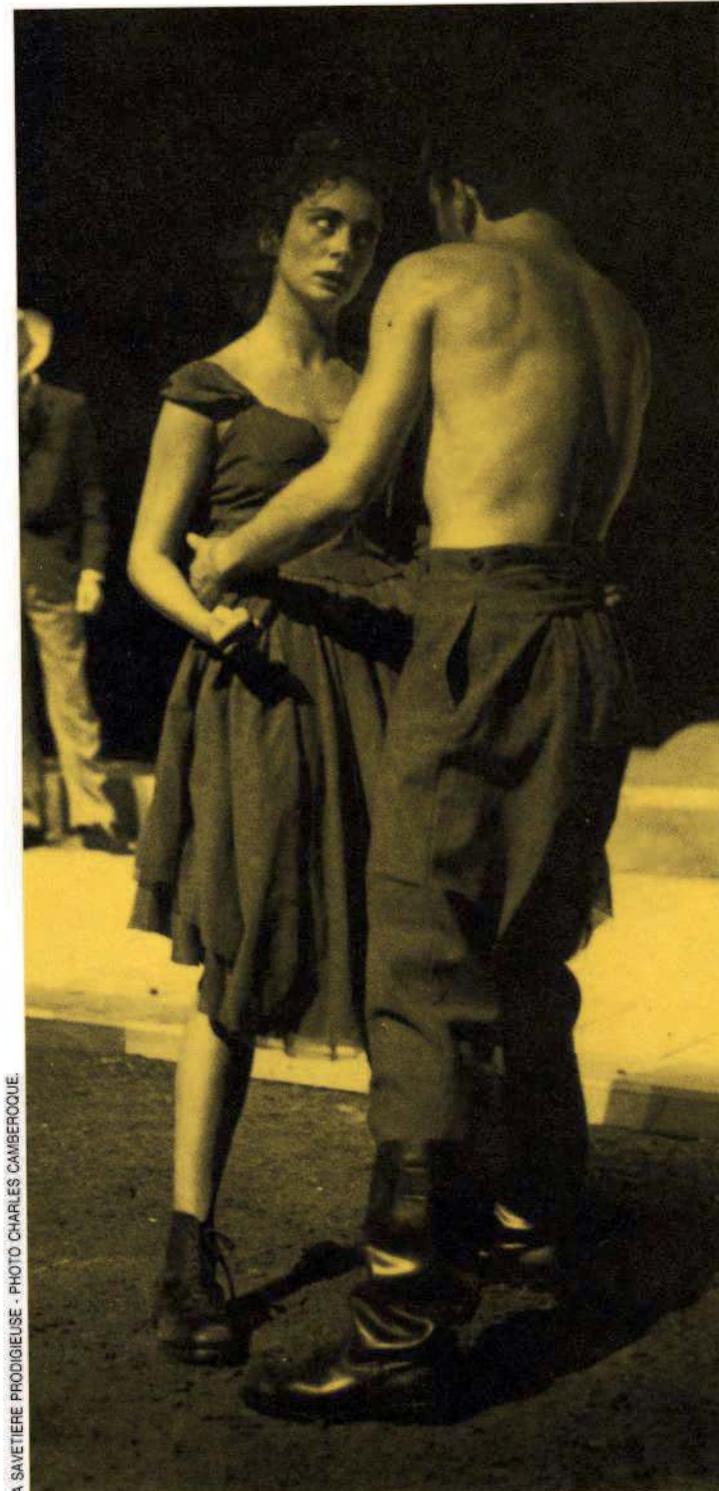
Gilles Costaz - *Le Matin*

Jacques Nichet inaugure sa première saison avec talent et perspicacité : la pièce de Lorca, très abordable et réjouissante est «pour tout public» (...) ce qui n'empêche pas de donner à voir quelques belles et modernes images de théâtre.

Marion Scali - *Libération*

Cette comédie trépidante et tourbillonnante est portée à l'incandescence par la mise en scène de Jacques Nichet.

Didier Mereuze - *La Croix*



LA SAVETIERE PRODIGIEUSE - PHOTO CHARLES CAMBEROQUE.

Lundi 22 Février :

Soirée exceptionnelle au profit de l'enfance malheureuse, placée sous l'égide du Lioness-Club Montpellier - Garrigues.

MARS

GRAMMONT

JEUDI 17, VENDREDI 18, SAMEDI 19 MARS A 20 H 45

DESIRS PARADE

AUTEUR ET REALISATION
PHILIPPE GENTY

Chorégraphie : Mary Underwood
Musique : René Aubry
Avec : Alain Clément / Patrick Henniquau /
Agnès Neel / Emmanuel Plassard

Co-production Théâtre de la Ville - Paris - Centre d'Action
Culturelle Les Gémeaux - Sceaux

Ce magnifique spectacle est entièrement visuel. (il n'y a qu'une réplique : «*La porte !*»)

Ils sont quatre : musiciens, danseurs, agitateurs, techniciens gantés de noir et tapis dans l'ombre. Et en pleine lumière pantins masqués et marionnettes humaines. Regardez : ils font défiler devant vous la parade des désirs.

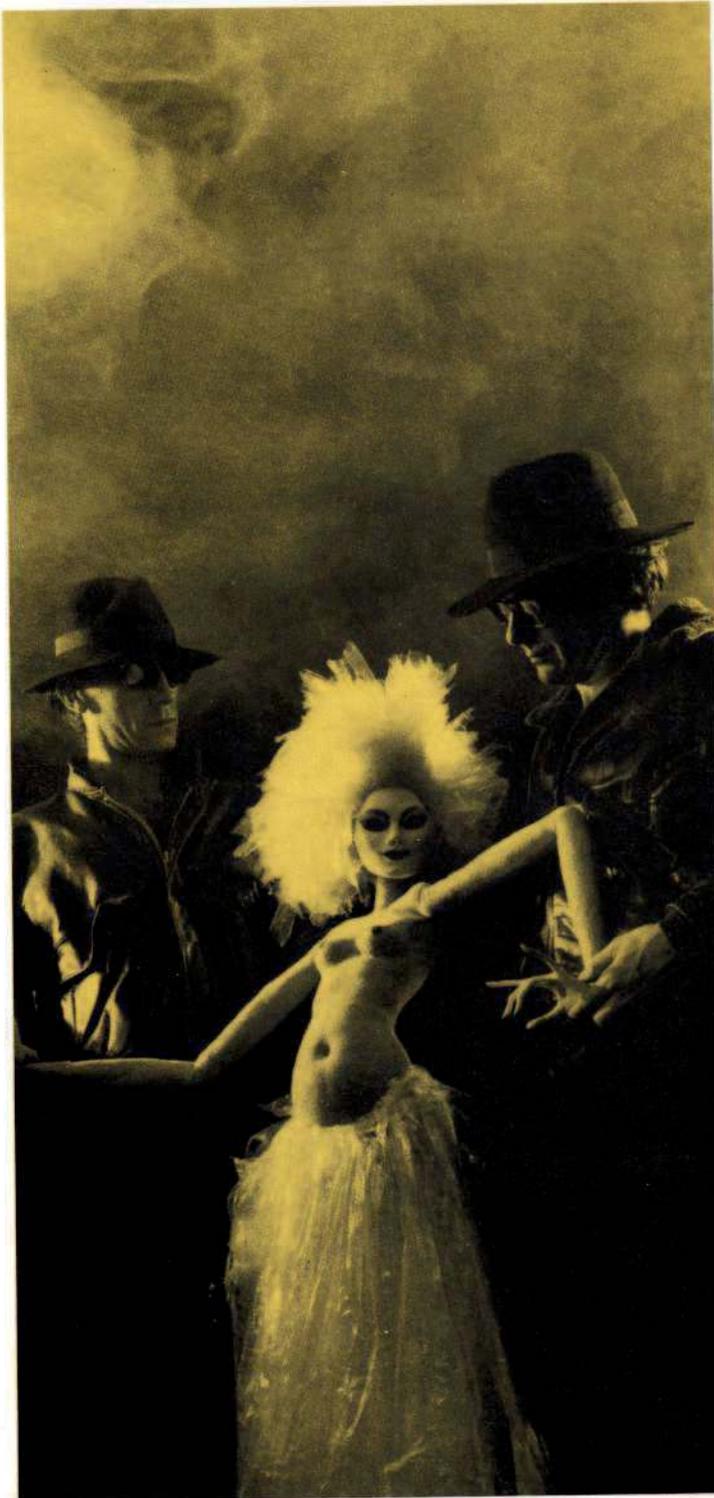
Une femme s'agenouille pour ouvrir un paquet. Mais la chose l'enveloppe et l'avale. Elle disparaît. Une marionnette à son image la remplace.

Philippe Genty tire les fils avec passion, ou bien ce sont les fils qui le tirent. Ça se tire, se casse, se noue : il se trame toujours quelque chose.

La marionnette donne le tournis à l'homme. On redécouvre un art qui n'a jamais été réservé aux enfants. L'art de Genty est humble et artisanal, somptueux et vertigineux. Un petit carré de toile devient une planète. Songe et mensonge : c'est du grand théâtre.

Avec le sens du «non-sense», Philippe Genty a embrouillé dans ses fils l'Australie, Singapour, le Japon, Londres, Bilbao, Barcelone, avant de venir à Montpellier.

Un émerveillement.



DESIRS PARADE - PHOTO (4)

MARS

GRAMMONT

MARDI 29, MERCREDI 30, JEUDI 31 MARS A 20 H 45

LE RECIT DE LA SERVANTE ZERLINE

D'HERMANN BROCH

Mise en scène : Klaus Michael Grüber
Avec : Jeanne Moreau / Hanns Zischler

Un spectacle du Festival d'Automne et du T.N.P. - Villeurbanne

Jeanne Moreau revient au théâtre et l'on s'aperçoit qu'elle ne l'a jamais quitté.

Elle est Zerline, la servante qui, par un après-midi d'été, raconte sa vie à un indifférent, la vieille femme qui se souvient et la femme qui a vécu et revit *«la plus belle histoire d'amour de toute la littérature allemande»*.

«Nous nourrissons le temps, nous nourrissons la mort avec tout ce qui a été oublié. Mais l'inoubliable est un cadeau que nous fait la mort...»

Ancien collaborateur de Strehler au Piccolo Teatro, metteur en scène attiré de la Schaubühne de Berlin et du Festival d'Automne de Paris, Klaus Michael Grüber a pensé pendant cinq ans au récit d'Hermann Broch avant de l'apporter un jour à Jeanne Moreau. Leur rencontre est inoubliable.

LA PRESSE :

Jeanne Moreau, sarreau noir et tablier blanc, est Zerline. Elle est grande, tout intériorité, humour même, sauvagerie.

Une actrice exceptionnelle.

Le Quotidien de Paris

Cruelle, vénéneuse, astucieuse, magnifique et drôle au gré d'un ouvrage d'une densité peu commune, Jeanne Moreau s'égratigne, distille sa passion. Klaus Michael Grüber en dissèque les élans sous la loupe de sa mise en scène.

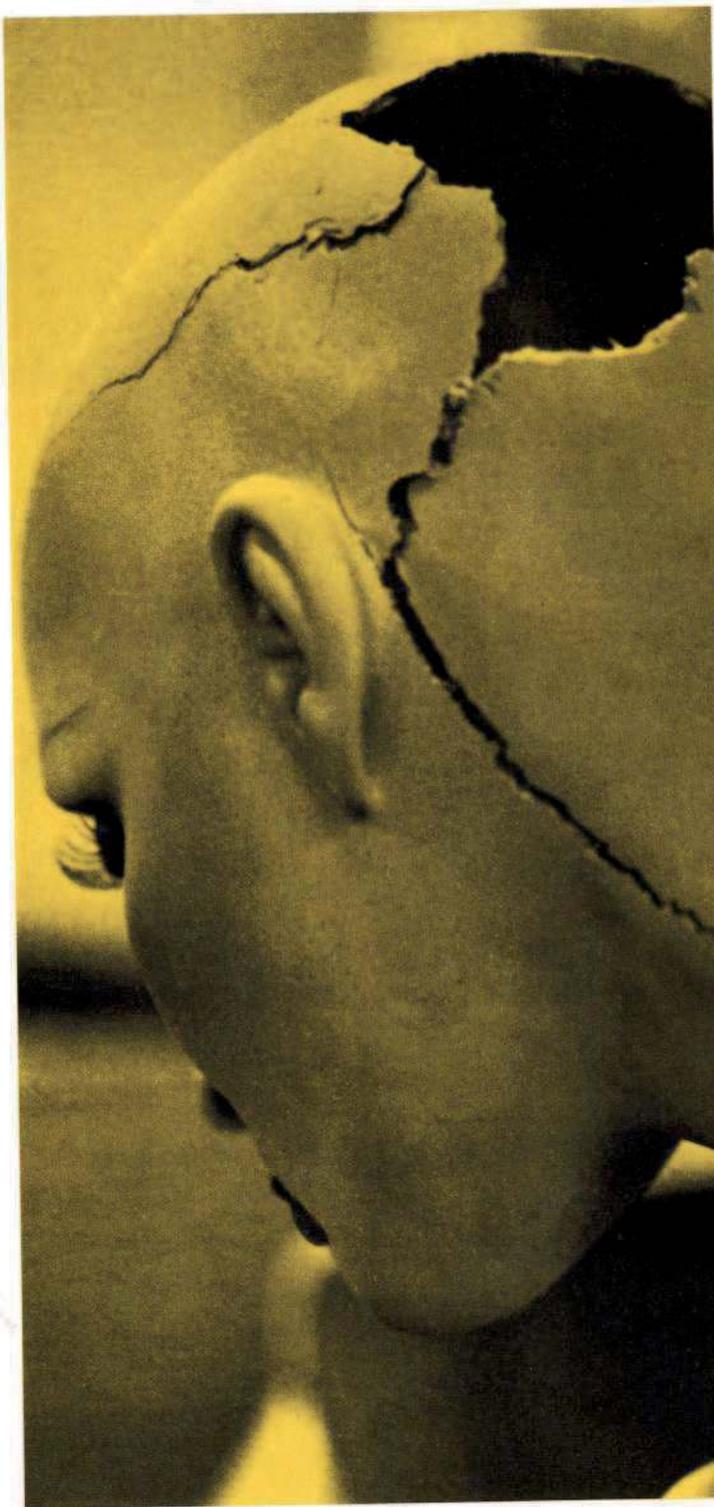
Michel Delain - L'Express

Ce qu'il y a de beau dans ce «discours» d'Hermann Broch, c'est qu'il parvient à nous faire croire, à travers toute une littérature, à la présence de cette femme sensuelle et vraie, dont les joies passées l'emportent sur les humiliations.

Guy Dumur - Le Nouvel Observateur

LE RECIT DE LA SERVANTE ZERLINE - PHOTO BERTHE JUDET.





UN CONTE D'HOFFMANN - PHOTO CYRILLE BARRON PHOTOMANIA

AVRIL

GRAMMONT

VENDREDI 22, SAMEDI 23 AVRIL A 20 H 45
DIMANCHE 24 AVRIL A 17 H 00

UN CONTE D'HOFFMANN

TEXTE, MISE EN SCENE, MUSIQUE :
DENIS GUENOUN

Avec : Pierre Banderet / Didier Bernard /
Didier Bienaimé / Anne Cunéo /
Anne-Laure Luisoni / Claude Thébert et deux musiciens

Co-production Le Grand Nuage de Magellan (C.D.N. de Reims),
Comédie de Genève.

Le célèbre ballet de *Coppélia* est d'abord un récit du plus effréné des Romantiques allemands : E.T.A. Hoffmann, poète, conteur, peintre, musicien et visionnaire.

Son récit, *L'Homme au sable*, est l'histoire, à suspense et rebondissements, d'un homme qui s'éprend d'une femme absolument parfaite, sans savoir qu'il s'agit en fait d'un automate.

Denis Guénoun a entièrement réécrit pour la scène ce conte où il voit une allégorie des fantasmes techniciens de la civilisation d'aujourd'hui, en même temps que l'interrogation que tout homme porte sur son propre corps et sa propre enfance.

Le spectacle, joué par six comédiens chanteurs et deux musiciens, est une fête de la musique et du fantastique.

DENIS GUENOUN :

Acteur, metteur en scène, compositeur, auteur dramatique, Denis Guénoun s'est vu confier cette année la direction du Centre dramatique national de Reims, en remplacement de Jean-Claude Drouot. Avec sa compagnie l'*Attroupement*, puis avec *Le Grand Nuage de Magellan*, il met en scène Shakespeare, Eschyle, Labiche, adapte Hugo, *La Chanson de Roland*, Saint John Perse, écrit et interprète *Temps de Guerre, temps de paix* et *Le Printemps*, compose la musique de sa dernière mise en scène, *Faust* de Goethe (1987).

MAI

OPERA DE MONTPELLIER

MARDI 3, MERCREDI 4, JEUDI 5 MAI A 20 H 30

ON NE BADINE PAS AVEC L'AMOUR

D'ALFRED DE MUSSET

Mise en scène : Jean-Pierre Vincent
Dramaturgie : Bernard Chartreux
Décors : Jean-Paul Chambas
Costumes : Patrice Cauchetier
Eclairages : Alain Poisson

Co-production Comédie de Genève,
Maison de la Culture du Havre,
Théâtre de Sartrouville,
avec la participation du Jeune Théâtre National
et le concours du Ministère de la Culture.

La pièce de Musset est un chef-d'œuvre à haut risque. Plus qu'une pièce de théâtre, c'est un songe de théâtre. Un objet aussi fragile, aussi délicat à manier que l'amour, cet amour que cherchent Camille et Perdican, et que Rosette trouvera dans la mort. Amour forcément sublime, forcément cruel.

Jean-Pierre Vincent, réalise ici un désir de longue date. *On ne badine pas avec l'amour* témoigne pour lui d'un moment névralgique de l'histoire de notre mentalité.

Une bouffonnerie qui vire au noir dans une vieille France de fantaisie. Tout simplement un de nos grands textes.

JEAN-PIERRE VINCENT :

Né en 1942, Jean-Pierre Vincent n'a cessé de tracer de nouvelles voies : avec Patrice Chéreau /au lycée Louis le Grand et à Sartrouville) ; avec Jean Jourdheuil (**Théâtre de l'Espérance**) ; à la tête du **Théâtre National de Strasbourg** (1975-1983) ; comme Administrateur de la **Comédie Française** (1983-1986).

Redevenu metteur en scène indépendant, il vient d'obtenir un triomphe au Théâtre National de Chaillot, en réalisant *Le Mariage de Figaro* de Beaumarchais.

Il a été deux fois couronné aux Molières 86 pour cette mise en scène.

ON NE BADINE PAS AVEC L'AMOUR - JEAN-PAUL CHAMBAS - DESSIN.





WOYZECK - PHOTO ANNELE HENER.

MAI

OPERA DE MONTPELLIER

MERCREDI 25, JEUDI 26, VENDREDI 27 MAI A 20 H 30

WOYZECK

Prologue d'après les rapports du Docteur Clarus (1821-1822)

DE GEORG BÜCHNER

Adaptation, traduction, mise en scène : Daniel Benoin

Décors : Jean-Marie Poumeyrol

Costumes : Béatrice Ravard

Musique : Adrian Ils

Une co-production Comédie de Saint-Etienne (C.D.N.),
Théâtre National de Belgique, Schiller Theater de Berlin.
Avec la participation du Koninklijke Nederlandse Schouwburg
(Anvers)

«L'homme est un abîme, on a le vertige quand on se penche dessus». Leipzig 1821 : le docteur Clarus, expert psychiatre, sonde cet abîme à travers le cas de Johann Christian Woyzeck, meurtrier de sa compagne. Pour la première fois, la justice se pose la question de la responsabilité mentale de l'accusé.

1836 : le jeune Georg Büchner lit les rapports du docteur Clarus, et imagine à partir de ces données une pièce de théâtre dont il écrira plusieurs versions. Sa pièce, *Woyzeck*, à jamais inachevée, inaugure le drame moderne.

A partir des différentes versions de Büchner et des textes de Clarus, Daniel Benoin a mis en scène une extraordinaire fresque de masques et de grimaces.

Seize comédiens, Français, Belges et Allemands, peuplent cette kermesse fellinienne où la conscience chaloupe au rythme d'un tango tragique.

Une aventure européenne et du spectacle à l'état pur.

LA PRESSE : (après la création à Berlin)

Une mise en scène de haute voltige. Une première étonnante et à juste titre portée en triomphe.

Bild Zeitung

La mise en scène de Daniel Benoin est à coup sûr une expérience très intéressante et en tout état de cause un gain important pour le Schiller Theater.

Frankfurt-Rundschau

DECEMBRE

GRAMMONT

VENDREDI 11, SAMEDI 12 DECEMBRE A 20 H 45
DIMANCHE 13 DECEMBRE A 17 H 00MAJNÛN ET LAYLA

CREATION

D'APRES *LAYLA, MA RAISON* D'ANDRÉ MIQUEL
Mise en scène : Jean-Claude GalCo-production Théâtre de l'Ombre du Soir,
Théâtre des Treize Vents, Centre Culturel du LanguedocLégende d'amour maudit qui va du ravissement à l'idylle puis à la mort désirée et salvatrice, *Majnûn et Layla* fait partie de la famille des jeunes amants éternels comme Werther et Charlotte, Tristan et Yseult, Roméo et Juliette.Cette création théâtrale est l'aboutissement d'un travail en profondeur engagé depuis Janvier 1987 par Jean-Claude Gal, onze professeurs et les élèves de 1^{re} A 3 du Lycée Mas de Tesse à Montpellier.

MARS

GRAMMONT

DIMANCHE 20 MARS A 15 H 00

LE PIED DANS LE BOLCréation du Théâtre de l'Ecume
Spectacle accueilli par les Maisons pour Tous
de la Ville de Montpellier en collaboration avec
le Théâtre des Treize Vents
dans le cadre de la Semaine de Théâtre pour la Jeunesse
(20 au 31 Mars 1988)La jungle... Une tente... Un casque colonial... Une femme se prépare pour la nuit... Mais quelle nuit... Un brouhaha, un vacarme de tonnerre... Sons, onomatopées, bruitages, musique, *Le Pied dans le bol* est un spectacle sans parole, clin d'œil au cinéma muet et au dessin animé.

L'amour, l'humour, la malice et le suspense sont rassemblés en patchwork de situations tendres et burlesques.

A partir de 6 ans.

Prix des places : adultes : 35 F / enfants : 25 F

Renseignements : tél. 67 45 38 07

MARS

GRAMMONT

VENDREDI 25, SAMEDI 26 MARS A 20 H 45

ALEX METAYERLIBERTE CHERIE«Pour écrire les sketches de mon dernier spectacle, j'ai utilisé tous les tics, les défauts, les manies des gens de mon entourage : amis, frères, sœurs, père, mère, amoureuses, gens de métier, rencontres de passage, tous, je les ai disséqués, épiluchés, regardés à la loupe, reniflés, sentis...»
Et bien sûr, c'est drôle !

ALEX METAYER - PHOTO (H)

AVANTAGES DE L'ABONNEMENT

- Réduction importante sur le prix des places
- Accès au tarif réduit pour tous les spectacles non choisis dans l'abonnement.
- Assurance de disposer d'une place à la date choisie.
- Information reçue à domicile
- Priorité de réservation : 30 jours avant la date choisie (7 jours pour les non-abonnés) Tél : 67 52 72 91.

OU, QUAND ET COMMENT S'ABONNER ?

■ **DIRECTEMENT**, au bureau de location du Théâtre des Treize Vents, Boulevard Victor Hugo, à Montpellier (Bâtiment de l'Opéra, voir plan) du lundi au samedi inclus de 12 h à 19 h, à partir du lundi 7 septembre 1987.

LES CARNETS D'ABONNEMENT SERONT DELIVRES IMMEDIATEMENT

■ **PAR CORRESPONDANCE**, en adressant le ou les bulletins d'abonnement à :

THEATRE DES TREIZE VENTS - Opéra Municipal
Boulevard Victor Hugo - 34000 MONTPELLIER

accompagné(s) du règlement par chèque bancaire ou postal à l'ordre du Théâtre des Treize Vents.

AFIN D'EVITER TOUT PROBLEME DE PERTE OU DE RETARD POSTAL, LES CARNETS D'ABONNEMENT NE SERONT PAS EXPEDIES, MAIS REMIS AU CONTROLE, LE SOIR DE LA PREMIERE REPRESENTATION CHOISIE.

■ **PAR L'INTERMEDIAIRE DU RESPONSABLE DE VOTRE COLLECTIVITE.**

La campagne d'abonnement débutera le 7 septembre 1987. Les abonnés de la saison 86-87 bénéficieront d'une priorité de réabonnement du 1^{er} au 5 Septembre 1987.

POUR TOUT RENSEIGNEMENT :

Tél : 67 52 72 91

BUREAU DE LOCATION MONTPELLIER

Opéra de Montpellier

Place de la Comédie

Bd Victor Hugo ← ICI

CALENDRIER DES REPRESENTATIONS DE L'ABONNEMENT

DATES	H	SPECTACLES	LIEUX
Je 1 oct.	19H00	LE TRADUCTEUR CLEPTOMANE	GRAMMONT
Ve 2 oct.	20H45	LE TRADUCTEUR CLEPTOMANE	GRAMMONT
Sa 3 oct.	20H45	LE TRADUCTEUR CLEPTOMANE	GRAMMONT
Di 4 oct.	17H00	LE TRADUCTEUR CLEPTOMANE	GRAMMONT
Ma 6 oct.	20H45	LE TRADUCTEUR CLEPTOMANE	GRAMMONT
Me 7 oct.	20H45	LE TRADUCTEUR CLEPTOMANE	GRAMMONT
Je 8 oct.	19H00	LE TRADUCTEUR CLEPTOMANE	GRAMMONT
Ve 9 oct.	20H45	LE TRADUCTEUR CLEPTOMANE	GRAMMONT
Sa 10 oct.	20H45	LE TRADUCTEUR CLEPTOMANE	GRAMMONT
Di 11 oct.	17H00	LE TRADUCTEUR CLEPTOMANE	GRAMMONT
Ma 13 oct.	20H45	LE TRADUCTEUR CLEPTOMANE	GRAMMONT
Me 14 oct.	20H45	LE TRADUCTEUR CLEPTOMANE	GRAMMONT
Je 15 oct.	19H00	LE TRADUCTEUR CLEPTOMANE	GRAMMONT
Ve 16 oct.	20H45	LE TRADUCTEUR CLEPTOMANE	GRAMMONT
Sa 17 oct.	20H45	LE TRADUCTEUR CLEPTOMANE	GRAMMONT
Je 22 oct.	20H45	LA SENTENCE DES POURCEAUX	GRAMMONT
Ve 23 oct.	20H45	LA SENTENCE DES POURCEAUX	GRAMMONT
Sa 24 oct.	20H45	LA SENTENCE DES POURCEAUX	GRAMMONT
Ve 13 nov.	20H30	LE REVE DE D'ALEMBERT	OPERA
Sa 14 nov.	20H30	LE REVE DE D'ALEMBERT	OPERA
Di 15 nov.	17H00	LE REVE DE D'ALEMBERT	OPERA
Je 26 nov.	20H45	ADRIANA MONTI	GRAMMONT
Ve 27 nov.	20H45	ADRIANA MONTI	GRAMMONT
Sa 28 nov.	20H45	ADRIANA MONTI	GRAMMONT
Di 29 nov.	17H00	ADRIANA MONTI	GRAMMONT
Ve 4 déc.	20H45	JEAN-PIERRE CHABROL	GRAMMONT
Sa 5 déc.	20H45	JEAN-PIERRE CHABROL	GRAMMONT
Di 6 déc.	17H00	JEAN-PIERRE CHABROL	GRAMMONT
Ma 15 déc.	20H45	HELOISE ET ABELARD	GRAMMONT
Me 16 déc.	20H45	HELOISE ET ABELARD	GRAMMONT
Je 17 déc.	20H45	HELOISE ET ABELARD	GRAMMONT
Ve 15 jan.	20H45	LES MAINS SALES	GRAMMONT
Sa 16 jan.	20H45	LES MAINS SALES	GRAMMONT
Di 17 jan.	17H00	LES MAINS SALES	GRAMMONT
Me 27 jan.	20H45	L'HYPOTHESE	GRAMMONT
Je 28 jan.	19H00	L'HYPOTHESE	GRAMMONT
Ve 29 jan.	20H45	L'HYPOTHESE	GRAMMONT
Sa 30 jan.	20H45	L'HYPOTHESE	GRAMMONT
Ma 9 fév.	20H45	LAS BACANTES	GRAMMONT
Me 10 fév.	20H45	LAS BACANTES	GRAMMONT
Je 11 fév.	20H45	LAS BACANTES	GRAMMONT
Di 21 fév.	17H00	LA SAVETIERE PRODIGIEUSE	OPERA
Lu 22 fév.	20H30	LA SAVETIERE PRODIGIEUSE	OPERA
Ma 23 fév.	20H30	LA SAVETIERE PRODIGIEUSE	OPERA
Me 24 fév.	20H30	LA SAVETIERE PRODIGIEUSE	OPERA
Je 17 mars	20H45	DESIRS PARADE	GRAMMONT
Ve 18 mars	20H45	DESIRS PARADE	GRAMMONT
Sa 19 mars	20H45	DESIRS PARADE	GRAMMONT
Ma 29 mars	20H45	LE RECIT DE LA SERVANTE ZERLINE	GRAMMONT
Me 30 mars	20H45	LE RECIT DE LA SERVANTE ZERLINE	GRAMMONT
Je 31 mars	20H45	LE RECIT DE LA SERVANTE ZERLINE	GRAMMONT
Ve 22 avril	20H45	UN CONTE D'HOFFMANN	GRAMMONT
Sa 23 avril	20H45	UN CONTE D'HOFFMANN	GRAMMONT
Di 24 avril	17H00	UN CONTE D'HOFFMANN	GRAMMONT
Ma 3 mai	20H30	ON NE BADINE PAS AVEC L'AMOUR	OPERA
Me 4 mai	20H30	ON NE BADINE PAS AVEC L'AMOUR	OPERA
Je 5 mai	20H30	ON NE BADINE PAS AVEC L'AMOUR	OPERA
Me 25 mai	20H30	WOYZECK	OPERA
Je 26 mai	20H30	WOYZECK	OPERA
Ve 27 mai	20H30	WOYZECK	OPERA

BUREAU DE LOCATION MONTPELLIER

HORAIRES D'OUVERTURE :

- de 12 h à 19 h du lundi au samedi, du 1^{er} septembre au 31 octobre 1987
- de 13 h à 18 h du mardi au samedi, entre le 1^{er} novembre 1987 et le 31 juillet 1988

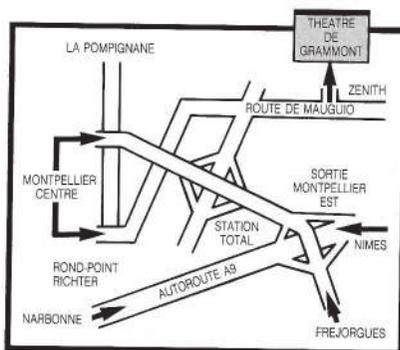
ABONNEMENT 87-88				
	Abonnement 5 spectacles	Abonnement 10 spectacles	Spectacle supplémentaire choisi en même temps que l'abonnement	en cours de saison au guichet
TARIF GENERAL	300 F	500 F	60 F (du 6 ^e au 9 ^e spectacle) 50 F (à partir du 11 ^e spectacle)	70 F
TARIF COLLECTIVITES (1)	275 F	450 F	55 F (du 6 ^e au 9 ^e spectacle 45 F (à partir du 11 ^e spectacle)	70 F
SPECIAL JEUNES (2)	Abonnement 3 spectacles 135 F		45 F	70 F

(1) Pour bénéficier du tarif collectivités, les bulletins d'abonnement devront nécessairement être regroupés et transmis au Théâtre des Treize Vents par le responsable de chaque collectivité. Cet abonnement est également valable pour les clubs du 3^e âge et les chômeurs.

(2) Les étudiants, les lycéens, les moins de 20 ans, les titulaires de la Carte Jeunes.

ACCES AU THEATRE DE GRAMMONT

PAR L'AUTOROUTE A9
Sortie Montpellier/Est.
Prendre la direction Montpellier/Polygone et suivre le fléchage Grammont (sur la droite)



PAR L'AVENUE DU PONT JUVENAL

Prendre la route de Mauguio. Dépasser le bâtiment des pompiers. Et poursuivre jusqu'au Domaine de Grammont.

TRANSPORTS EN COMMUN

Autobus N° 15, les soirs de spectacle, départ à 20 h.
Gare (rue Jules Ferry). Retour assuré après le spectacle.

INFORMATION PAR MINITEL

36 13 code : M T V I - 13 VENTS - (Service gratuit)

PRIX DES PLACES

Tarif Général : 90 F

Tarif réduit : 70 F*

(*Collectivités, 3^e âge, chômeurs, étudiants.)

BULLETIN D'ABONNEMENT

Nom, Prénom _____

Adresse _____

Code postal et ville _____

Téléphone _____

Si vous souscrivez plusieurs abonnements, n'oubliez pas :

- d'indiquer ci-dessous les noms et prénoms des autres abonnés, ainsi que leur adresse si celle-ci est différente.

- de compléter les renseignements statistiques pour chaque inscription, en notant dans les cases prévues à cet effet le nombre de personnes concernées.

Noms, prénoms, adresses _____

PROFESSION :

- Ouvrier Employé Etudiant
 Enseignant Cadre
 P. libérale Autre

SEXE :

- Masculin Féminin

AGE :

- de 25 ans de 25 à 35 de 35 à 45
 de 45 à 55 de 55 à 65 + de 65

Etiez-vous abonné l'année dernière : OUI NON

COLLECTIVITE :

_____ Abonnement(s) individuel	300 F (5 spec.) + _____ x 60 F = _____
_____ Abonnement(s) individuel	500 F (10 spec.) + _____ x 50 F = _____
_____ Abonnement(s) collectivité	275 F (5 spec.) + _____ x 55 F = _____
_____ Abonnement(s) collectivité	450 F (10 spec.) + _____ x 45 F = _____
_____ Abonnement(s) Jeunes	135 F (3 spec.) + _____ x 45 F = _____
TOTAL A REGLER _____	

- espèces ch. bancaire ch. postal

à l'ordre du Théâtre des Treize Vents

Bulletin à compléter et à remettre directement ou à renvoyer accompagné de votre règlement à :

THEATRE DES TREIZE VENTS - OPERA MUNICIPAL
Boulevard Victo Hugo - 34000 MONTPELLIER

SPECTACLES	LIEUX	DATE CHOISIE	REPLI I	REPLI II
LE TRADUCTEUR CLEPTOMANE	GRAMMONT			
LE SENTENCE DES POURCEAUX	GRAMMONT			
LE REVE DE D'ALEMBERT	OPERA DE MONTPELLIER			
ADRIANA MONTI	GRAMMONT			
JEAN-PIERRE CHABROL	GRAMMONT			
HELOISE ET ABELARD	GRAMMONT			
LES MAINS SALES	GRAMMONT			
L'HYPOTHESE	GRAMMONT			
LAS BACANTES	GRAMMONT			
LA SAVETIERE PRODIGIEUSE	OPERA DE MONTPELLIER			
DESIRS PARADE	GRAMMONT			
LE RECIT DE LA SERVANTE ZERLINE	GRAMMONT			
UN CONTE D'HOFFMANN	GRAMMONT			
ON NE BADINE PAS AVEC L'AMOUR	OPERA DE MONTPELLIER			
WOYZECK	OPERA DE MONTPELLIER			

Indiquez la date choisie dans la case correspondante. Si vous souscrivez par correspondance, indiquez 1 ou 2 dates de repli.
 Les représentations données en soirée à Grammont débuteront à 20 h 45 (Dimanche à 17 h 00)
 Les représentations données en soirée à l'Opéra de Montpellier débuteront à 20 h 30 (Dimanche à 17 h 00)

Attention : Représentations à 19 h : LE TRADUCTEUR CLEPTOMANE (Jeudi 1^{er}, 8 et 15 octobre 1987)- L'HYPOTHESE (Jeudi 28 janvier 1988).

théâtre des treize vents



CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL
LANGUEDOC-ROUSSILLON

Directeur : Jacques NICHET
 Directeur administratif : Jean LEBEAU
 Administrateur : Jean-Marc BARILLOT

Dramaturgie :
 Joëlle GRAS

Accueil :
 Responsable : Jocelyne DESTRUEL
 Hôtesse d'accueil : Yannick LE GOANVIC

Information et relations publiques :
 Responsable : Jean-François FONTANA
 Accueil et relations avec l'enseignement : Valérie BOUSQUET

Administration :
 Secrétaire de direction : Suzanne WISSON
 Comptable : Gérard LOYER
 Secrétaire aide-comptable : Martine FERRIER

Technique :
 Régisseur général : Pierre CROUSAUD
 Chef d'atelier, décors : Daniel FAGUET
 Chef d'atelier, costumes : Andrée MIQUAIX
 Chef électricien : Géo GAYRAUD
 Chef d'atelier adjoint : Henri MARQUET
 Régisseurs : Jean-Louis WISSON - Jacky BAUME
 Entretien : Martine LUCAS

Comédiens :
 Gil BALADOU - Robert LUCIBELLO